

I.1 Điều lệ và Nội qui của AIPP

(Được thông qua bởi Đại Hội đồng AIPP lần thứ 6, ngày 8/9/2012)

ĐIỀU KHOẢN

LỜI MỞ ĐẦU

Chúng tôi, các tổ chức và phong trào của người dân tộc bản địa tại châu Á đã cùng tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau, cùng nhau chia sẻ, thảo luận và phản ánh sâu sắc lịch sử, các mối quan tâm và nguyện vọng hiện tại của người dân; khẳng định cam kết bảo vệ quyền của người dân đối với quê hương và các vùng đất của tổ tiên; và tuyên bố quyền tự quyết để bảo vệ, sử dụng và phát triển đất đai, lãnh thổ và tài nguyên phù hợp với truyền thống, giá trị cũng như văn hóa; công bố và ban hành chính thức Điều lệ và Nội qui này.

Điều I. Tên

Phần 1. Tên của tổ chức là: Hiệp ước các dân tộc bản địa châu Á, viết tắt là AIPP.

Điều II: Văn phòng

Phần 1. Văn phòng của AIPP sẽ được đặt tại bất cứ địa điểm nào theo quyết định của Đại Hội đồng

Điều III. Hình ảnh

Phần 1. Hình ảnh của tổ chức như sau:



Asia Indigenous Peoples Pact

Hình ảnh uốn lượn trong logo thể hiện tình cảm anh em ruột thịt giữa các dân tộc bản địa tại châu Á – mối quan hệ hữu hảo gắn kết, cũng như sự giàu có phong phú của văn hóa các dân tộc bản địa. Dưới hình ảnh uốn lượn là dòng chữ AIPP được kết nối với nhau để nhấn mạnh vai trò và ý nghĩa sự tồn tại của AIPP. Màu đỏ chủ đạo tượng trưng cho sức mạnh tập thể và sự đoàn kết thống nhất của các dân tộc bản địa tại châu Á. Ngôi sao trắng bên cánh trái và cánh phải thể hiện sự thống nhất giữa các tiểu vùng của AIPP. Dòng chữ màu AIPP biểu trưng cho các dân tộc sống trong hệ thống sinh thái, đó là người dân tộc bản địa.

Điều IV: Đăng ký và Cấp phép

Phần 1. Tổ chức được đăng ký hợp pháp lấy tên Hiệp ước các dân tộc bản địa tại Châu Á tại Chiang Mai, Thái Lan là tổ chức phi chính phủ, phi lợi nhuận dưới sự quản lý của Bộ Văn hóa từ năm 2005.

Phần 2. AIPP được công nhận hợp pháp là một tổ chức phi chính phủ với sự tư vấn đặc biệt của Hội đồng kinh tế xã hội Liên Hiệp Quốc từ tháng 6/2012.

Phần 3. AIPP được chính thức công nhận bởi Công ước khung của LHQ về biến đổi khí hậu – UN FCCC năm 2011, và Tổ chức trí tuệ thế giới – WIPO vào tháng 7/2012.

Điều V: Tính chất của Tổ chức

Phần 1. AIPP là tổ chức liên vùng của người dân tộc thiểu số, đại diện cho các phong trào tại châu Á nhằm tạo điều kiện, hỗ trợ và tăng cường đoàn kết thống nhất giữa các tổ chức và phong trào Hội viên.

Điều VI: Mục đích

Phần 1. Là tổ chức có trách nhiệm chia sẻ nguyện vọng, ý tưởng và kinh nghiệm, củng cố sự hợp tác thống nhất, đoàn kết và phối hợp trong các chương trình phát triển nghị sự chung về các vấn đề ảnh hưởng tới người dân tộc bản địa tại Châu Á.

Phần 2. Tăng cường năng lực của các cộng đồng, tổ chức và thể chế bản địa, bao gồm cả phụ nữ và thanh niên để giải quyết các mối quan tâm và vấn đề ở các cấp độ khác nhau.

Phần 3. Phát triển chương trình dựa trên các vấn đề chiến lược quan trọng và nhu cầu của các tổ chức thành viên.

Phần 4. Ủng hộ sự nghiệp của người dân tộc thiểu số tại mọi cấp độ và tham gia vào các quá trình liên quan ở cấp quốc gia, vùng và quốc tế cũng như các cơ quan và thể chế liên quan.

Phần 5. Tăng cường liên kết, mạng lưới và phối hợp với các tổ chức tán thành, ủng hộ các tổ chức và phong trào khác nhằm thúc đẩy quá trình hiện thực hóa nguyện vọng của các dân tộc bản địa tại Châu Á, cũng như đóng góp công sức để hướng tới sự bình đẳng, hòa bình, dân chủ và công bằng.

Điều VII: Tầm nhìn, Sứ mệnh và Mục tiêu

Phần 1. Tầm nhìn: Các dân tộc bản địa tại Châu Á được hưởng đầy đủ quyền, văn hóa và bản sắc riêng, được tôn trọng phẩm giá và tăng cường hệ thống quản lý đất đai, lãnh thổ và tài nguyên bền vững cho tương lai, từ đó phát triển trong một môi trường hòa bình, công bằng và bình đẳng.

Phần 2. Sứ mệnh: AIPP tăng cường sự đoàn kết, hợp tác và năng lực của các dân tộc bản địa tại châu Á để thúc đẩy và bảo vệ quyền, văn hóa, bản sắc của họ, cũng như hệ thống quản lý tài nguyên bền vững vì sự phát triển và quyền tự quyết của người dân bản địa.

Phần 3. Mục tiêu:

- 3.1 Trao quyền cho các dân tộc bản địa tại Châu Á để thúc đẩy và bảo vệ quyền con người và tự do cơ bản; yêu cầu sự công nhận hợp pháp đối với bản sắc và quyền tập thể theo UNDRIP và các tài liệu nhân quyền quốc tế khác.
- 3.2 Xây dựng sự đoàn kết và hợp tác rộng rãi giữa các dân tộc bản địa tại Châu Á để tăng cường các phong trào bản địa.
- 3.3 Thúc đẩy và bảo vệ sự toàn vẹn của tự nhiên và môi trường, tăng cường hệ thống quản lý tài nguyên bền vững của các dân tộc bản địa, bao gồm tri thức truyền thống, chủ quyền và đa dạng sinh học, an ninh lương thực bằng cách trao cho người dân đầy đủ quyền quản lý và kiểm soát trên đất đai, lãnh thổ và tài nguyên.
- 3.4 Đạt được sự tham gia đầy đủ và hiệu quả của người dân tộc bản địa, đặc biệt là phụ nữ và thanh niên bản địa tại mọi cấp trong quá trình ra quyết định.
- 3.5 Tăng cường đoàn kết và hợp tác với các phong trào xã hội khác, hướng tới công bằng, bình đẳng, hòa bình và dân chủ.

Điều VIII. Hội viên

Phần 1. Tất cả các tổ chức và phong trào dân tộc bản địa đều có thể trở thành Hội viên của AIPP, kể cả các tổ chức phụ nữ và thanh niên dân tộc nằm trong châu Á, những người có cùng mục đích và mục tiêu với AIPP.

Phần 2. Các tổ chức và phong trào có nguyện vọng trở thành Hội viên của AIPP điền vào đơn đăng ký và cung cấp thông tin tổ chức cho Hội đồng Điều hành để xem xét ứng viên, sau đó Đại hội đồng sẽ đưa ra quyết định cuối cùng.

Phần 3. Hội viên chia thành 3 loại dựa trên cấp độ của tổ chức hoặc phong trào:

- Hội viên địa phương (các tổ chức/phong trào cộng đồng hoặc địa phương)
- Hội viên tiểu quốc gia (các tổ chức/phong trào cấp tỉnh hoặc bang)
- Hội viên quốc gia (các tổ chức/phong trào quốc gia).

Phần 4. Cần xem xét toàn diện đối với vấn đề quản lý và nhu cầu củng cố tổ chức, cân bằng địa lý và hội viên phụ nữ/thanh niên trong tổ chức.

Điều IX: Mạng lưới tổ chức

Phần 1. Hoạt động như một mạng lưới, AIPP thiết lập mối quan hệ với các tổ chức dân tộc bản địa khác, những tổ chức mong muốn trở thành một phần của AIPP nhưng không muốn tham gia làm Hội viên. Những mạng lưới này có thể được mời tham gia vào các chương trình và hoạt động như là đối tác dự án của AIPP và được cung cấp các thông tin cập nhật cũng như các ấn phẩm thường xuyên của AIPP.

Phần 2. AIPP sẽ triệu tập các cuộc họp tiểu vùng giữa các Hội viên, đối tác và mạng lưới với Đại hội đồng để cung cấp thông tin cập nhật về sự phát triển quan trọng, các vấn đề thứ yếu và quan tâm ưu tiên của tiểu vùng tương ứng, xem xét các chương trình và kết hoạch, cơ chế phối hợp và các quan tâm khác có phù hợp với chương trình, mục đích và mục tiêu chung của AIPP hay không.

Điều X: Đại hội đồng

Phần 1. Đại hội đồng sẽ bao gồm tất cả các Hội viên của AIPP thông qua đại diện hợp lệ do họ chỉ định.

Phần 2. Đại hội đồng là cơ quan tối cao có quyền ra quyết định của tổ chức.

Phần 3. Tất cả các quyết định trong Đại hội đồng cần đạt được sự đồng thuận giữa các đại biểu của các tổ chức Hội viên.

Phần 4. Hội đồng điều hành triệu tập Đại hội đồng 4 năm 1 lần

Phần 5. Đại hội đồng sẽ thành lập Hội đồng điều hành.

Điều XI. Ban điều hành

Phần 1. Các thành viên Ban điều hành AIPP là công dân của quốc gia chủ quản được quy định bởi luật pháp, những người có khả năng hỗ trợ người dân bản địa cũng như ủng hộ mục tiêu và mục đích của AIPP hoặc là nguyên Chủ tịch và nguyên Tổng thư ký của AIPP.

Phần 2. Các Hội viên của Ban điều hành sẽ bao gồm: Chủ tịch, Phó Chủ tịch, Tổng thư ký và thủ quỹ, là công dân của nước sở tại, và các thành viên khác của Ban điều hành.

Điều XII. Hội đồng điều hành

Phần 1. Hội đồng điều hành là cơ quan quyết định trong giai đoạn đương nhiệm của Đại hội đồng.

Phần 2. Hội đồng điều hành bao gồm:

- Lãnh đạo các cụm tiểu vùng AIPP, được các thành viên trong tiểu vùng tương ứng lựa chọn.

- Chủ tịch và Tổng Thư ký sẽ do Đại hội đồng trực tiếp lựa chọn;
- Đại diện của thanh niên và phụ nữ sẽ đề cử một đại biểu tham gia vào Hội đồng điều hành;
- Đại hội đồng cần xem xét tới cân bằng giới trong cơ cấu thành viên của Hội đồng Điều hành.

Phần 3. Các thành viên Hội đồng điều hành có nhiệm kỳ 4 (bốn) năm trùng với nhiệm kỳ của Đại hội đồng. Hội đồng điều hành được hoạt động tối đa 2 nhiệm kỳ liên tiếp.

Điều XIII. Ban Thư ký

Phần 1. Ban Thư ký, dưới sự giám sát của Tổng Thư ký và sự hợp tác, phối hợp chặt chẽ với Hội đồng điều hành, các thành viên, đối tác và mạng lưới AIPP sẽ chịu trách nhiệm tiến hành các chương trình và hoạt động đã được Đại hội đồng thông qua.

Phần 2. Hội viên Ban thư ký là người dân bản địa ở châu Á, có đủ năng lực thực hiện các nhiệm vụ được giao

Phần 3. Phó Tổng thư ký do Tổng thư ký bổ nhiệm với sự tham vấn của Hội đồng điều hành, chịu trách nhiệm giám sát và quản lý Ban thư ký thực hiện các mục tiêu và hoạt động cụ thể.

Phần 4. Các thành viên của Ban thư ký chịu trách nhiệm trước Tổng thư ký và Hội đồng điều hành.

Điều XIV. Sửa đổi

Phần 1. Điều lệ và Nội quy có thể được sửa đổi, bãi bỏ hoặc thay thế toàn phần hoặc một phần nếu 2/3 Hội viên có mặt tại Đại hội đồng chấp thuận bỏ phiếu tán thành.

Điều lệ của Hiệp ước các Dân tộc bản địa tại Châu Á

Điều 1. Lệ phí Hội viên, quyền và quyền lợi

Phần 1. Các tổ chức và phong trào mong muốn trở thành Hội viên của AIPP sẽ được yêu cầu điền vào mẫu đơn và cung cấp thông tin về tổ chức cho Hội đồng điều hành để Hội đồng quyết định xem có lựa chọn tổ chức này làm Hội viên hay không. Tại một số quốc gia không có tổ chức/ phong trào của người dân do tình hình chính trị hiện hành, việc xem xét Hội viên sẽ được mở rộng cho các tổ chức phi chính phủ do người dân bản địa lãnh đạo hoặc quản lý. Quyết định chính thức cuối cùng thuộc về Đại hội đồng.

Phần 2. Hội viên sẽ phải trả lệ phí Hội viên hàng năm, được chia thành các mức lệ phí như sau:

- 20 USD: Cấp địa phương (các tổ chức/phong trào địa phương hoặc cộng đồng).
- 35 USD: Cấp tiểu vùng (các tổ chức/phong trào cấp bang hoặc cấp tỉnh).
- 50 USD: Cấp quốc gia (các tổ chức/phong trào cấp quốc gia).

Phần 3. Hội viên có các quyền và quyền lợi sau đây:

a. Hội viên có thể bị đình chỉ tư cách Hội viên nếu chống lại Điều lệ và Nội qui cũng như các chính sách, hướng dẫn của AIPP. Việc tạm đình chỉ do Hội đồng điều hành quyết định sau khi tham khảo ý kiến các Hội viên tương ứng trong tiểu vùng. Quyết định cuối cùng do Đại hội đồng chịu trách nhiệm.

Hội đồng điều hành có thể kết luận Hội viên là không hoạt động nếu Hội viên không giữ thông tin liên lạc với Ban Thư ký khu vực và không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào của AIPP trong ít nhất 2 năm. Ban Thư ký sẽ thông báo bằng văn bản. Tình trạng không hoạt động của Hội viên sẽ được Đại hội đồng xem xét và ra quyết định cuối cùng. Bất cứ Hội viên bị đình chỉ nào đều có thể yêu cầu tái gia nhập làm thành viên thông qua Hội đồng điều hành.

b. Các Hội viên có quyền phát biểu ý kiến về các chức năng của AIPP cũng như đề nghị Hội đồng điều hành và Đại hội đồng chú ý tới các vấn đề liên quan tới tổ chức (AIPP) và các dân tộc bản địa cũng như các cuộc đấu tranh nói chung.

c. Các Hội viên có quyền tham gia vào Ban Chương trình và các cơ chế điều phối khác do AIPP thiết lập trong vai trò tư vấn và giám sát việc lập kế hoạch, thực hiện và đánh giá các chương trình và hoạt động của AIPP.

- d. Hội viên được ưu tiên tham gia và tất cả các hoạt động và chương trình của AIPP ở cấp quốc gia, khu vực và toàn cầu phụ thuộc vào tình hình cụ thể và khả năng tài chính hoặc ngân sách nhất định do từng hoạt động/chương trình phân bổ.
- e. Hội viên được ưu tiên hợp tác trực tiếp với các quỹ hỗ trợ thực hiện chương trình hoặc dự án khi cần thiết.
- f. Các Hội viên được hỗ trợ trực tiếp hoặc gián tiếp về kỹ thuật, hậu cần, tài chính để giải quyết các vấn đề ưu tiên/cấp bách, tùy thuộc vào năng lực của Hội đồng điều hành, Ban thư ký Khu vực và khả năng tài chính và nguồn lực sẵn có.
- g. Hội viên có quyền tham gia và các cuộc họp tiểu vùng AIPP như một thể chế nhằm trao đổi, xác định các vấn đề, mối quan tâm quan trọng của người dân tộc bản địa, cung cấp thông tin phản hồi và nhận xét về các hoạt động AIPP do Ban thư ký khu vực tiến hành, và cung cấp đầu vào cho các chương trình AIPP, xác định các hoạt động trọng tâm và các hoạt động khác để tăng cường năng lực thể chế khi phối hợp và truyền thông...
- h. Hội viên có quyền nhận và gửi các thông tin liên quan trong listserv của Hội viên AIPP như là một kênh trao đổi về sự phát triển của tổ chức, ý kiến, quan điểm, phản hồi và đầu vào cho các hoạt động, chương trình và chức năng AIPP.
- i. Hội viên có quyền nhận tất cả các ấn phẩm và các tài liệu khác của AIPP.
- j. Hội viên có quyền nhận các biên bản các cuộc họp của Hội đồng điều hành và các tài liệu tổ chức, bao gồm: báo cáo tài chính của AIPP, đề xuất và các tài liệu liên quan của Ban thư ký khi có yêu cầu.
- k. Hội viên có quyền làm việc trực tiếp với Ban thư ký Khu vực, thành viên Hội đồng điều hành, Tổng thư ký về bất kỳ vấn đề nào có liên quan tới hoạt động, chương trình AIPP và mối quan tâm của tổ chức.
- l. Hội viên có quyền xem xét các Hội viên mới của AIPP dựa trên Hướng dẫn của AIPP.
- m. Hội viên có quyền tự ứng cử hoặc xem xét bất kỳ vị trí nào trong Ban Thư ký.

Phần 4. Hội viên có nhiệm vụ và trách nhiệm sau đây:

- a. Hội viên chịu trách nhiệm duy trì thông tin liên lạc với Ban Thư ký và Hội đồng điều hành AIPP, đệ trình thông tin cập nhật về sự phát triển của tổ chức, đồng thời chia sẻ thông tin liên quan và hoạt động của họ nhằm tăng cường chia sẻ thông tin và kiến thức để cùng xây dựng AIPP.
- b. Hội viên chịu trách nhiệm thúc đẩy các mục tiêu của AIPP, tham gia đầy đủ vào các chương trình và hoạt động của AIPP và thanh toán tất cả các lệ phí hội viên theo quy định.

- c. Hội viên là đối tác của AIPP trong quá trình thực hiện chương trình/dự án sẽ phải tiến hành dự án theo Biên bản ghi nhớ và Điều khoản tham chiếu được ký giữa các thành viên và AIPP.
- d. Hội viên phải tuân thủ các chính sách và hướng dẫn của AIPP như đã thỏa thuận với Đại hội đồng, ví dụ chính sách tài chính và chính sách giới.
- e. Hội viên chịu trách nhiệm thực hiện nhiệm vụ như là một phần của cơ chế phối hợp do AIPP thiết lập, ví dụ Ban chương trình và ủy ban điều phối cho các quá trình, cơ quan và cơ chế khu vực cũng như quốc tế.

Phần 5. Tư cách Hội viên của một tổ chức/phong trào sẽ bị đình chỉ hoặc chấm dứt trong các trường hợp sau:

- a. Hội viên có thể bị đình chỉ tư cách Hội viên nếu cố tình chống lại Điều lệ và Nội quy cũng như các chính sách, hướng dẫn của AIPP. Việc tạm đình chỉ do Hội đồng điều hành quyết định sau khi tham khảo ý kiến các Hội viên tương ứng trong tiểu vùng. Quyết định cuối cùng do Đại hội đồng chịu trách nhiệm.

Hội đồng điều hành có thể cho là Hội viên không hoạt động nếu Hội viên không giữ thông tin liên lạc với Ban Thư ký khu vực và không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào của AIPP trong ít nhất 2 năm. Ban Thư ký sẽ thông báo bằng văn bản. Tình trạng không hoạt động của Hội viên sẽ được Đại hội đồng xem xét và ra quyết định cuối cùng. Bất cứ Hội viên nào bị đình chỉ đều có thể yêu cầu tái gia nhập làm hội viên thông qua Hội đồng điều hành.

- b. Hội viên sẽ chấm dứt tư cách Hội viên khi tổ chức/phong trào rút khỏi AIPP.

Điều 11. Đại hội đồng: Kỳ họp và nhiệm vụ

Phần 1. Các cuộc họp của Đại hội đồng sẽ được thông báo cho các thành viên trước đó ít nhất 60 ngày.

Phần 2. Ít nhất 2/3 đại biểu được mời tham gia họp Đại Hội đồng phải tham gia họp. Trong trường hợp không đủ đại biểu tối thiểu theo quy định, cuộc họp sẽ bị hoãn lại.

Phần 3. Nhiệm vụ của Thành viên Đại hội đồng:

- a. Xem xét tình hình của các dân tộc bản địa ở Châu Á, thảo luận và thông qua các chương trình, chiến lược, chính sách và các nghị quyết cũng như kế hoạch hành động của AIPP.
- b. Thành lập Hội đồng điều hành và bổ nhiệm Tổng thư ký và Chủ tịch.
- c. Nhận báo cáo của Hội đồng điều hành và báo cáo tài chính của các kỳ xem xét trước.
- d. Phê duyệt tư cách Hội viên thường xuyên của các ứng viên đã được Hội đồng điều hành xác nhận

- e. Xem xét, quyết định cơ cấu tổ chức, cơ chế, quy trình hoạt động để tổ chức có thể thực hiện chức năng một cách hiệu quả.
- f. Phân công nhiệm vụ cho Hội đồng điều hành và Tổng thư ký một cách phù hợp.
- g. Thảo luận và quyết định về các vấn đề do các Hội viên đệ trình lên Đại Hội đồng.
- h. Phê duyệt tư cách thành viên của Tổ chức AIPP.
- i. Sửa đổi và phê chuẩn Hiến pháp và Điều lệ của AIPP.

Điều III. Ban Tổ chức: Đại hội và Nhiệm vụ

Phần 1. Ban Tổ chức sẽ họp ít nhất mỗi năm một lần.

Phần 2. Nhiệm vụ của Thành viên Ban Tổ chức:

- a. Thành viên Ban Tổ chức chịu trách nhiệm giám sát việc quản lý tài chính và xem xét các báo cáo tài chính đã được kiểm toán của Ban Thư ký.
- b. Thành viên Ban Tổ chức chịu trách nhiệm tư vấn cho Hội đồng Điều hành và Ban Thư ký về các vấn đề liên quan đến các yêu cầu đăng ký hợp pháp của AIPP theo yêu cầu của Hội đồng điều hành.

Điều IV: Hội đồng Điều hành: Kỳ họp, Thành phần và Nhiệm vụ

Phần 1. Hội đồng Điều hành sẽ họp mỗi năm một lần hoặc ít nhất hai năm một lần theo giai đoạn giữa các kỳ họp của Đại hội đồng.

Phần 2. Một cuộc họp của Hội đồng điều hành sẽ phải có sự tham dự của ít nhất 2/3 tổng số Hội viên. Trong trường hợp không đủ số lượng Hội viên tối thiểu, cuộc họp sẽ bị hoãn lại.

Phần 3. Tổng thư ký sau khi tham khảo ý kiến của Chủ tịch sẽ ra thông báo họp, chậm nhất là 20 ngày trước khi cuộc họp được tiến hành.

Phần 4. Việc bổ nhiệm và lựa chọn thành viên cho Đại hội đồng sẽ tuân theo các tiêu chí hoặc tiêu chuẩn sau:

- a. Là một lãnh đạo/hội viên tích cực của bất kỳ tổ chức thành viên nào của AIPP.
- b. Có kiến thức cơ bản về AIPP, ví dụ cơ cấu và các chương trình của tổ chức.
- c. Hỗ trợ hoặc đóng góp công sức để tổ chức của mình trở thành một thành viên của Hội đồng điều hành.
- d. Có hồ sơ theo dõi tổng thể các hoạt động cá nhân trong tổ chức hoặc trong các phong trào IP.
- e. Cam kết thúc đẩy và hành động vì quyền, mối quan tâm và phúc lợi của người dân bản địa.

- f. Dành thời gian và cam kết thực hiện trách nhiệm và nhiệm vụ của Hội viên Hội đồng Điều hành, bao gồm cả làm việc làm bán thời gian/ toàn thời gian cho AIPP.

Phần 5. Khi lựa chọn thành viên của Hội đồng điều hành sẽ xem xét tới cân bằng giới và độ tuổi để đảm bảo sự tham gia của cả thanh niên và người lớn tuổi.

Phần 6. Hội viên Hội đồng Điều hành sẽ thông qua việc lựa chọn đại diện tiểu khu vực được xác định theo bảng dưới đây theo số lượng đại diện của Hội đồng Điều hành/tiểu vùng:

TT	4 nhóm tiểu vùng	Số lượng Hội viên	Số lượng EC
1.	Đông Á: Nhật Bản, Rukyus và Đài Loan/Trung Quốc	6	1
2.	Đông Nam Á: Philippines, Đông Ti Mo, Indonesia and Malaysia	7	2
3.	Mekong: Việt Nam, Lào, Campuchia, Thái Lan và Burma/Myanmar	13	2
4.	Nam Á: Nepal, Ấn Độ Đại Lục, Bangladesh và Ấn Độ NE.	17	3
	Tổng cộng		8
5.	Chủ tịch và Tổng thư ký thông qua bầu cử trực tiếp bởi Đại Hội đồng		2
6.	Phụ nữ và Thanh niên		2
	TỔNG CỘNG	43	12

Phần 7. Đại diện phụ nữ và thanh niên bản địa sẽ được đề cử bởi các đại biểu phụ nữ và thanh niên ứng và được phê duyệt bởi Đại hội đồng.

Phần 8. Tổng thư ký và Chủ tịch do Đại hội đồng lựa chọn.

Phần 9. Việc đề cử và lựa chọn Chủ tịch của AIPP được hướng dẫn bởi các tiêu chí và tiêu chuẩn sau:

- Là lãnh đạo tích cực trong bất kỳ tổ chức thành viên nào và cam kết hành động vì người dân bản địa.
- Tích cực tham gia vào các hoạt động của AIPP trong thời gian ít nhất là 3 năm
- Có hồ sơ theo dõi đầy đủ quá trình hoạt động cá nhân vì người dân bản địa.
- Có kỹ năng giải quyết các vấn đề và mối quan tâm của người dân bản địa và có ít nhất 3 năm kinh nghiệm trong công tác vận động tuyên truyền ở cấp địa phương, quốc gia, khu vực và quốc tế.
- Có kiến thức chuyên sâu về quyền, vấn đề, mối quan tâm của người dân bản địa ở cấp địa phương, quốc gia, khu vực và quốc tế

- f. Có thời gian và kỹ năng để hoàn thành các nhiệm vụ của Chủ tịch, dù làm bán thời gian (ít nhất 10 ngày/tháng) hay toàn thời gian cho AIPP.

Phần 10. Việc đề cử và lựa chọn Tổng thư ký AIPP được hướng dẫn bởi các tiêu chí và tiêu chuẩn sau:

- a. Là lãnh đạo tích cực trong bất kỳ tổ chức thành viên nào và cam kết hành động vì người dân bản địa
- b. Tích cực tham gia vào các hoạt động của AIPP trong thời gian ít nhất là 3 năm
- c. Có hồ sơ theo dõi đầy đủ quá trình hoạt động cá nhân vì người dân bản địa.
- d. Có kỹ năng viết và giải quyết các vấn đề và mối quan tâm của người dân bản địa và có ít nhất 3 năm kinh nghiệm trong công tác vận động tuyên truyền và kết nối mạng lưới ở các cấp độ khác nhau, bao gồm cả cấp quốc tế.
- e. Có kỹ năng viết đề xuất và gây quỹ
- f. Có kiến thức chuyên sâu về người dân bản địa tại cấp cơ sở và có kinh nghiệm/sự quen thuộc với các hoạt động cấp khu vực/quốc tế liên quan tới các vấn đề bản địa.
- g. Có kỹ năng lãnh đạo và kỹ năng phối hợp, kết nối mạng lưới và tuyên truyền vận động.
- h. Cam kết và sẵn sàng làm việc toàn thời gian với Ban Thư ký

Phần 11. Ban Thư ký sẽ đề cử một thành viên trong số các nhân viên AIPP để trở thành thành viên danh dự của Hội đồng điều hành (Hội viên không có quyền biểu quyết).

Phần 12. Trong trường hợp một Hội viên rời khỏi Hội đồng điều hành, EC sẽ đề nghị Hội viên từ các tiểu vùng tự đề cử vào Hội đồng điều hành trong thời gian sớm nhất có thể. Trong trường hợp bất thường khi không có sự đồng thuận từ các thành viên, Hội đồng Điều hành sẽ chỉ định một Hội viên EC chịu trách nhiệm một tiểu vùng để tư vấn, phối hợp và thông tin liên lạc với khu vực cho tới khi thuận lợi hơn để đạt được sự đồng thuận trong việc thay thế Hội viên EC.

Phần 13. Hội đồng Điều hành sẽ có đặc quyền phân loại tình trạng của thành viên Hội đồng điều hành nếu thành viên này không duy trì thông tin liên lạc hoặc không tham gia vào hai kỳ họp liên tiếp mà không có lý do chính đáng. Trong bối cảnh đó, Hội đồng điều hành phải thông báo cho các thành viên có liên quan trong khu vực tiểu vùng về tình trạng của thành viên EC không hoạt động để thu thập quan điểm và khuyến nghị của họ. Nếu có yêu cầu thay thế, thành viên liên quan của tiểu vùng sẽ đề cử một thành viên EC khác trước kỳ họp EC là sáu tháng nếu thời gian cho phép, hoặc trong kỳ họp tiểu vùng. Nếu các thành viên trong tiểu

vùng không thể đề cử hoặc không đạt được đồng thuận như nêu trên, EC sẽ chỉ định một Hội viên EC chuyên trách cho tiểu vùng tương ứng để làm việc trong thời gian còn lại.

Phần 14. Nếu bất kỳ Hội viên nào của Hội đồng điều hành có bằng chứng vi phạm một trong các chính sách và hướng dẫn của AIPP, hoặc có xung đột về lợi ích, tổ chức thành viên có thể đề xuất với EC thông qua Chủ tịch để có hành động khắc phục hậu quả. Việc xử phạt do EC quyết định, có thể từ đình chỉ tạm thời đến xóa bỏ tư cách thành viên. Trong trường hợp thay thế bằng thành viên khác sẽ tuân thủ theo các bước được liệt kê trong phần 5.

Phần 15. Hội đồng Điều hành sẽ tiến hành tất cả các bước cần thiết và triệu tập Đại hội bất thường (EGA) để bổ nhiệm Tổng thư ký mới trong trường hợp Tổng thư ký đương nhiệm rời Hội đồng điều hành trước khi kết thúc nhiệm kỳ. Hội đồng điều hành có thể chỉ định một thành viên của Hội đồng điều hành giữ chức “Quyền Tổng thư ký” tạm thời trong một thời gian.

Phần 16. Chức năng chung của Hội đồng điều hành.

- a. Hội đồng điều hành là cơ quan ra quyết định tổ chức của Đại hội đồng.
- b. Chức năng chính của Hội đồng Điều hành là giám sát và hướng dẫn hoạt động của AIPP, bao gồm việc thực hiện kế hoạch chiến lược định kỳ như nhiệm vụ, hướng dẫn do Đại hội đồng giao phó.
- c. Hội đồng chấp hành sẽ xây dựng chính sách và hướng dẫn khi cần thiết hoặc theo yêu cầu để AIPP hoạt động trơn tru và vận hành tốt các nguyên tắc, mục đích và mục tiêu của tổ chức
- d. Hội đồng điều hành sẽ tiếp nhận và hành động dựa trên đề nghị, ý kiến và đề xuất cũng như các vấn đề liên quan tới chức năng của AIPP từ các thành viên, trong đó bao gồm hoạt động đánh giá định kỳ chức năng của AIPP.
- e. Hội đồng Điều hành ủy quyền cho Tổng thư ký để giải quyết các kiến nghị liên quan đến chiến lược và việc thực hiện chương trình, bao gồm cả việc huy động nguồn lực để hỗ trợ cho các chương trình và hoạt động AIPP.
- f. Hội đồng Điều hành tiếp nhận và xem xét báo cáo hoạt động của Tổng thư ký liên quan đến nhiệm vụ và quyền hạn của Tổng thư ký.
- g. Hội đồng điều hành chịu trách nhiệm về công tác chuẩn bị và tổ chức của Đại hội đồng, bao gồm cả việc chuẩn bị Báo cáo của Hội đồng điều hành với sự hỗ trợ từ Ban thư ký.
- h. Hội đồng điều hành sẽ nhận báo cáo tài chính được kiểm toán hàng năm và phê duyệt ngân sách hàng năm để hỗ trợ các chương trình và hoạt động của AIPP.
- i. Hội đồng điều hành thông qua kế hoạch hàng năm của chương trình AIPP.

- j. Hội đồng điều hành sẽ xem xét tài liệu Hướng dẫn và Chính sách chọn nhân viên AIPP và hành động dựa trên đề xuất của Tổng thư ký, Phó Tổng thư ký và Ban Thư ký.
- k. Hội đồng điều hành sẽ xem xét đánh giá kết quả hoạt động của các nhân viên.
- l. Các thành viên Hội đồng điều hành sẽ được triệu tập vào Ban Chương trình AIPP.
- m. Hội đồng Điều hành sẽ làm tất cả những việc cần thiết để duy trì và thực hiện các mục đích và mục tiêu của AIPP và báo cáo lên Đại hội đồng.

Phần 17: Mỗi thành viên của Hội đồng điều hành có trách nhiệm và nhiệm vụ sau đây:

- a. Duy trì liên lạc thường xuyên và phản hồi các thông tin liên quan đến chức năng của EC.
- b. Tham gia vào các cuộc họp teleconference của EC.
- c. Tham gia vào các cuộc họp của EC.
- d. Chuẩn bị và phối hợp tiến hành các cuộc họp tiểu vùng trong tiểu khu vực tương ứng dưới sự cố vấn của Tổng thư ký và hỗ trợ của Phó Tổng thư ký và Ban Thư ký.
- e. Tham gia vào các hoạt động của AIPP khi thích hợp hoặc được yêu cầu.
- f. Đại diện cho AIPP khi thích hợp.
- g. Tiến hành kết nối mạng lưới và hỗ trợ tăng cường năng lực tổ chức tại các tiểu khu vực tương ứng.
- h. Hỗ trợ quá trình xác nhận các tổ chức nộp đơn tham gia từ các tiểu khu vực tương ứng, bao gồm cả việc tham vấn cho thành viên AIPP trong khu vực đó.
- i. Là triệu tập viên hoặc đồng triệu tập viên cho ít nhất 1 chương trình của AIPP và duy trì phối hợp chặt chẽ với Ban Thư ký.
- j. Tư vấn hoặc hướng dẫn lập kế hoạch và thực hiện chương trình.
- k. Hỗ trợ phỏng vấn các ứng viên từ khu vực tiểu vùng của họ khi cần thiết hoặc thích hợp.
- l. Thực hiện các nhiệm vụ khác do EC phân công.

Điều V. Ban Chương trình: Thành phần và chức năng

Phần 1. Thành phần và các tiêu chí của Ban Chương trình bao gồm những điều sau đây:

- Các đại diện do tổ chức thành viên bổ nhiệm cần có các kỹ năng, tri thức cần thiết và dành thời gian hoạt động tích cực trong các Ban được phân công tham gia.

- Lãnh đạo bản địa từ các mạng lưới có chuyên môn về từng chương trình/vấn đề cụ thể và tham gia trực tiếp vào các vấn đề liên quan tới chương trình trong tổ chức, cơ quan hoặc cộng đồng của họ.
- Khi thành lập Ban Chương trình sẽ áp dụng tiêu chí tổng thể về cân bằng giới, đại diện từ các tiểu vùng, giới tính và thanh niên.

Phần 2. Tổ chức thành viên có thể thay thế đại diện của họ tham gia vào Ban Chương trình bằng việc thông báo lý do chính đáng lên Hội đồng Điều hành chuyên trách, Tổng Thư ký và Điều phối viên của chương trình.

Phần 3. Bất kỳ thành viên nào không liên lạc trong 1 (một) năm hoặc không tham gia vào các cuộc họp/hoạt động của Ủy ban Chương trình sẽ bị cho là không hoạt động và bị thay thế sau khi Ban Chương trình đã tham khảo ý kiến các tổ chức thành viên trong tiểu vùng tương ứng và gửi thông báo cho thành viên này.

Phần 4. Một chuyên gia bản địa nếu không giữ liên lạc trong 1 (một) năm hoặc không tham gia vào các cuộc họp của Ban Chương trình sẽ bị xem là không hoạt động và bị thay thế sau khi Ban Chương trình đã tham khảo ý kiến của Hội đồng Điều hành chuyên trách và Tổng thư ký.

Phần 5. Chức năng chính của Ban Chương trình AIPP là tư vấn và hướng dẫn cho cán bộ chuyên trách để thực hiện các chương trình và hoạt động theo phạm vi hoạt động của họ.

Phần 6. Ban tổ chức họp ít nhất hai năm một lần để đánh giá tiến độ thực hiện công việc trong năm trước và lên kế hoạch cho năm tiếp theo.

Phần 7. Ban tiếp nhận và xử lý các đề xuất, ý kiến, khuyến nghị và các vấn đề khác từ các thành viên và đối tác AIPP liên quan đến việc thực hiện chương trình và hoạt động trong phạm vi khuôn khổ tham vấn với các Tổng thư ký, Phó Tổng thư ký và Chủ tịch.

Phần 8. Đại diện Hội đồng điều hành của từng Ban Chương trình tích cực hướng dẫn lập kế hoạch và tiến hành chương trình dưới sự hỗ trợ của Tổng Thư ký/Phó Tổng Thư ký và Điều phối viên chương trình.

Phần 9. Đại diện Hội đồng điều hành trong Ban Chương trình có thể ủy thác nhiệm vụ của mình cho thành viên khác của EC theo từng trường hợp cụ thể.

Phần 10. Ban Chương trình sẽ tiến hành tất cả các hoạt động cần thiết để duy trì và thực hiện các mục đích và mục tiêu của AIPP và báo cáo về tiến độ công việc của mình lên Hội đồng điều hành thông qua các đại diện của Hội đồng trong Ban Chương trình tương ứng.

Phần 11. Trong trường hợp các Ban Chương trình không thực hiện đúng chức năng của thành viên tích cực, Ban Thư ký sẽ tiến hành các bước tái thiết

lập thành viên của Ban Chương trình với sự tham vấn của Tổng Thư ký/Phó Tổng Thư ký và thành viên Hội đồng điều hành chuyên trách.

Điều VI. Quy định về trình tự

Phần 1. AIPP sẽ duy trì quá trình ra quyết định dựa trên nguyên tắc đồng thuận. Nếu không đạt được sự đồng thuận này, việc ra quyết định sẽ dựa trên biểu quyết trên mỗi quốc gia/khu vực địa lý (theo AIPP) và sẽ được quyết định theo quy trình sau:

- Việc biểu quyết được tiến hành giữa các thành viên trong mỗi quốc gia/khu vực địa lý để quyết định lá phiếu của quốc gia đó. Mỗi quốc gia/khu vực địa lý (theo AIPP) sau đó sẽ tiến hành bỏ lá phiếu này trong Đại hội đồng.

Điều VII: Ban Thư ký AIPP

Phần 1: Các thành viên của Ban thư ký sẽ được quyết định dựa trên nhu cầu thực hiện chương trình và khả năng tài chính của AIPP.

Phần 2: Tổng Thư ký và Hội đồng Điều hành sẽ quy định nhiệm vụ và trách nhiệm cũng như các điều khoản tham chiếu cho các Phó Tổng Thư ký và Tổng Thư ký và Hội đồng điều hành sẽ tiến hành đánh giá thường xuyên hoạt động của Phó Tổng Thư ký.

Phần 3: Hoạt động của Ban thư ký sẽ dựa trên các chính sách và hướng dẫn nhân viên của AIPP đã được Hội đồng Điều hành phê duyệt, và được xem xét dựa trên yêu cầu hoặc kiến nghị từ Ban Thư ký hoặc bất kỳ thành viên nào của Hội đồng Điều hành.

Phần 4: Ban thư ký có thể thuê ngoài hoặc tuyển các tình nguyện viên dựa trên nhu cầu và yêu cầu về hoạt động theo dõi giám sát và các cân nhắc khác.

Phần 5. Nhiệm vụ của Ban Thư ký AIPP:

- a. Ban Thư ký chịu trách nhiệm báo cáo về tiến độ công việc của mình lên Hội đồng điều hành thông qua Tổng thư ký.
- b. Ban Thư ký chịu trách nhiệm chuẩn bị các đề xuất dự án và báo cáo tài chính để cung cấp cho các nhà tài trợ cũng như các kỳ báo cáo hàng năm của AIPP.
- c. Ban thư ký chịu trách nhiệm tuân thủ và thực hiện các chính sách và hướng dẫn AIPP, cũng như tuân thủ Điều lệ và Nội quy của AIPP.

Điều VIII. Hiệu lực, sửa đổi

Phần 1. Điều lệ và Nội quy này có hiệu lực ngay sau khi được các thành viên phê chuẩn.